



Diversité des Langues
Expressions Littéraires
Interactions Culturelles

ABOU BEKR BELKAID UNIVERSITY TLEMCEN



جامعة أبو بكر بلقايد
UNIVERSITY OF TLEMCEN

FACULTY OF FOREIGN LANGUAGES

LLC RESEARCH LABORATORY

TEAM 5 – ALIHN

February 12th, 2026

9.00 am



English Literature

**THE FIRST NATIONAL (ONLINE) STUDY DAY ON:
REWRITING LITERATURE: EVOLUTION THROUGH
TRANSFORMATION AND REINVENTION**

Presided by:

Dr Youcef Zineddine MOSTEFAOUI

PROGRAMME

Link to the Plenary Session:

(9:00) Welcome Speech by the President of the Event

✓ **Dr. Youcef Zineddine MOSTEFAOUI**

(9:10) Official Opening Note

✓ **Prof. Wassila HAMZA REGUIG MOURO**

✓ **Prof. Latefa SARI MOHAMMED**

✓ **Dr Omar RAHMOUN**

[SESSION 1] Online Workshop 01: Literary Re/works to Film Adaptation

LINK: <https://meet.google.com/zee-cxbj-xdq>

❖ **Chairpersons: Dr. Youcef Zineddine MOSTEFAOUI & Dr. Merwan MESSAOUDI**

- **(9:30- 9:40) Rewriting the Monster: Identity, Otherness, and Adaptation in *Joker* (2019) as a Rework of Comic Narratives – Dr Youcef Zineddine MOSTEFAOUI- University of Dr Moulay Tahar – Saida**
- **(9:40- 9:50) From Arthurian Romance to Interactive Narrative: Rewriting Medieval Chivalry in *The Witcher 3: Wild Hunt* – Dr Merwan MESSAOUDI- University of Dr Moulay Tahar – Saida**
- **(9:50- 10:00) From Page to Screen: The Enduring Influence of Jane Austen's *Pride and Prejudice* on Contemporary Filmmakers – Ms Djouhaina AOUA- University of Oum El Bouaghi**
- **(10:00- 10:10) Rewrite to Revive: Resurrecting Hamlet in Chloé Zhao's *Hamnet* – Ms Maroua ITIM- University of Dr Moulay Tahar- Saida**
- **(10:10- 10:20) "I'll See You There Tomorrow": TXT's *Minisode 3* as Transformative Retelling of *The Little Prince* – Ms Faiza MOULAY OMAR- University of Tahri Mohamed- Bechar.**
- **(10:20- 10:30) Orality, Text, and Screen: *Juha* Rewritten Across Time – Ms HibetAllah MAHI & Ms Zahia LOUCIF- Tlemcen University**

[SESSION 1] Online Workshop 02: Reimagining, Literature and “Digital” Pedagogy

LINK: <https://meet.google.com/tuq-eaut-cxs>

❖ Chairpersons: Dr Othmane Abdelkader DRISSI & Dr Miloud FEKIH

- **(9:30- 9:40) The Rationale for the Incorporation of Literature in the Curriculum: Embracing ‘Personal Response Approach’ – Dr Latifa SELLAM-University of Dr Moulay Tahar- Saida.**
- **(9:40- 9:50) From Pages to Platforms: Pedagogical Reworks of Literature in the Age of Digital Education – Dr Rima SADEK- University of Algiers 3- Algiers**
- **(9:50- 10:00) Rewriting Canonical Texts in Literature Education to EFL Master Students – Dr Miloud FEKIH- University of Dr Moulay Tahar- Saida**
- **(10:00- 10:10) Teaching Linguistics Through Literature: Pedagogical Implications – Othmane Abdelkader DRISSI- University of Dr Moulay Tahar- Saida**
- **(10:10- 10:20) Teaching Literature Through “Literary” Adaptations: Adaptations and Critical Thinking in the Classroom – Ms Chaimaa Samar TERRAS- University of Dr Moulay Tahar- Saida**
- **(10:20- 10:30) Teaching Literature Through Adaptation: A Study in Critical Pedagogy – Ms Hadil Hadjer MECHACH- University of Mohamed Tahri- Bechar.**
- **(10:30- 10:40) Rewriting the Canon: Literary Adaptation as Cultural Translation and Pedagogical Practice – Ms Asma Nada CHERKI- University of Mohamed Tahri- Bechar.**
- **(10:40- 10:50) Aid or Replacement: Reimagining Literature Teaching Through Adaptation – Ms Ait Errahmane AHFAIDH- University of Hassiba Benbouali- Chlef.**
- **(10:50- 11:00) Literature as an Authentic Resource in Applied Linguistics and Language Development- Dr Abdallah Amine BOUARICHA**

BREAK

[SESSION 2] Workshop 03: Hybridization and Identity in Reworks

LINK: <https://meet.google.com/zee-cxbj-xdq>

❖ **Chairperson: Dr Souad BAGHLI BERBAR & Dr Kamel NASRI**

- (11:30 - 11:40) **Hybridization and Identity: Retelling, Reinterpretation, and Cultural Negotiation** – *Nadjat BELGUELIEL- ENS Bousaada*
- (11:40- 11:50) **Rewriting War, Reclaiming Voices: Reimagining the Biafran Narrative Through Nigerian Women's Fiction** – *Ms Nadine Belqeys MEZRAG- University of Sfax- Tunisia*
- (11:50- 12:00) **From Shakespeare to Salih to Aboulela: Rewriting (Post)Colonial Masculinity in The Translator (1999)** – *Mohamed TAHIR- Maghnia University Centre- Tlemcen.*
- (12:00- 12:10) **Silenced Bodies, Fragmented Memories: Gendered Voicelessness and Trauma in Ishiguro's *Never Let Me Go*** – *Mohamed DJEFFAL- ENS Laghouat*
- (12:10- 12:20) **Identity Repair and Transcendence in Isekai: How Modern Selves are Rebuilt Across Worlds** – *Dr Kamel NASRI- University of Dr Moulay Tahar- Saida.*
- (12:20- 12:30) ***Call Me Ismaelle*: A Feminine Rewriting of *Moby Dick*** – *Dr Souad BAGHLI BERBAR- University of Abou Bakr Belkaid- Tlemcen*

[SESSION 2] Workshop 04: Reinvention and Postmodernism

LINK: <https://meet.google.com/tuq-eaut-cxs>

❖ **Chairperson: Dr Iman LABIAD & Dr Abdessalam CHAMKHA**

- (11:30 - 11:40) **From Fixity to Flux: Literary Rewriting and the Re-Theorization of the Canon** – *Dr Qwider LARBI- University of Dr Moulay Tahar- Saida*
- (11:40- 11:50) **Rewriting Authority: Postmodern Metafiction and Canonical Reinvention in Coetzee's *Foe*** – *Dr Hesna KERSANI- Belhadj Bouchaib University- Ain Temouchent.*
- (11:50-12:00) **From Sacred Trial to Cognitive Void: Reworking Captivity Narratives in Modern Literature** – *Dr Hamza LADJROUD- University of Mouloud Mammeri- Tizi Ouzou.*
- (12:00- 12:10) **Allegory as Pedagogical Ambiguity in *Over the Garden Wall*** *Hanaa FEKHARDJI- University of Dr Moulay Tahar- Saida*
- (12:10- 12:20) **How Literature Repeats and Revises: Archetypes and Intertextuality** – *Dr Iman LABIAD- University of Abou Bakr Belkaid- Tlemcen.*

[SESSION 2] Workshop 5: Intersectionality and Reworks Between Preservation and Innovation

LINK: <https://meet.google.com/ijn-rkyz-wxs>

❖ **Chairperson: Dr. Abdallah Amine BOUARICHA & Dr Djamila MEHDAOUI**

- **(11:30 - 11:40) Relations of Power and Knowledge in George Orwell's 1984- Mr Aymen SELMI- Université des Frères Mentouri, Constantine 1**
- **(11:40- 11:50) Memory, Power, and Narrativity in Rewriting Slavery – Dr Djamila MEHDAOUI- University of Dr Moulay Tahar- Saida**
- **(11:50- 12:00) Between Fidelity and Transformation: Preservation, Innovation, and the Poetics of Literary Rewriting – Dr Bedra MENOUEUR- University of Abou Bakr Belkaid- Tlemcen.**
- **(12:00- 12:10) Canonical Literary Reworks between Preservation and Innovation – Mr. Mohamed El Mokhtar HACHEMAOUI- University of Dr Moulay Tahar- Saida.**
- **(12:10- 12:20) Rethinking the Future: Why Algeria Needs Sci-Fi – Mr Ali BENAOUA- University of Abou Bakr Belkaid- Tlemcen.**

(12:30 - 13:00) Q&A – Debate

(13:15) Closing Ceremony

<https://meet.google.com/ijn-rkyz-wxs>